



E

التوزيع: عام  
E/ESCWA/C.1/18/5/Add.1/Rev.1  
١٩٩٥ ٧ أيار/مايو  
ARABIC  
الأصل: بالعربية

الامم المتحدة  
المجلس الاقتصادي والاجتماعي

اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

اللجنة الفنية  
الدورة التاسعة  
١٩٩٥ ٢٣-٢٢ أيار/مايو  
بيروت

البند ٦(ب) '١' من جدول الأعمال المؤقت

تقرير الأمين التنفيذي عن أنشطة اللجنة

متابعة القرارات الصادرة عن اللجنة في دورتها السابعة عشرة

القرار ١٩٧ (١٧-١) ي شأن المقر الدائم للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

١- اتخذت الدورة السابعة عشرة للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا قرارها ١٩٧ (د-١٧) بشأن المقر الدائم للجنة. وينص هذا القرار على "رفع توصية إلى المجلس الاقتصادي والاجتماعي باعتماد بيروت مقراً دائمًا للجنة".

٢- وبتاريخ ٢٩ تموز/يوليو ١٩٩٤، اتخذ المجلس الاقتصادي والاجتماعي القرار ٤٣/١٩٩٤ بشأن المقر الدائم للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، الذي ينص، في جملة أمور، على ما يلي:

**"٥- يطلب إلى الأمين العام:**

(أ) أن يفتح في الموضوع حكومة لبنان، فور اتخاذ الأمم المتحدة الإجراء القانوني المناسب فيما يتعلق بالفقرة ٤ أعلاه، بغية التوصل إلى تفاهم مشترك معها بشأن جميع المسائل والالتزامات المتعلقة بنقل المقر الدائم للجنة، لعقد اتفاق بشأن المقر وللاتفاق على جدول زمني مناسب وعلى الترتيبات الازمة لنقل المقر الدائم إلى بيروت على نحو يكفل الوفاء بمتطلبات قيام اللجنة بعملها على الوجه السليم؛

(ب) أن يتخذ جميع الخطوات الالزمة لتنفيذ انتقال المقر الدائم للجنة وفقاً لهذا القرار؛

(ج) أن يكفل أن يكون تمويل الانتقال من الموارد الموجودة وبصفة رئيسية من الموارد الخارجية عن الميزانية دون المساس بوفورات التكلفة المقررة؛

٦- **يطلب إلى الأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا** أن يقدم تقريراً إلى اللجنة في دورتها الثامنة عشرة عن التقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار.

٣- ويلاحظ أن الفقرة ٥ (ج) تشرط أن يكون تمويل الانتقال من الموارد الموجودة وبصفة رئيسية من الموارد الخارجية عن الميزانية دون المساس بالوفورات الناجمة عن تخفيض المستهدف للتكلفة. وقد ترتب على ذلك أن ميزانية الإسكوا لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ لم تتضمن تكاليف نقل الإسكوا من مقرها المؤقت في عمان - المملكة الأردنية الهاشمية، إلى بيروت - الجمهورية اللبنانية.

٤- وفي هذا الصدد اتصلت الأمانة التنفيذية بالادارة المختصة في الأمانة العامة للأمم المتحدة للتشاور حول ما يتربّ على قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي بشأن المقر الدائم للجنة. وخلال زيارة الأمين التنفيذي للإسكوا إلى بيروت في الفترة من ٣ إلى ٦ نيسان/أبريل ١٩٩٥، ناقش الأمر مع كبار المسؤولين وعلى رأسهم فخامة رئيس الجمهورية، ودولة رئيس الوزراء، ومعالي وزير الخارجية، واستقر الرأي على أن يتم بحث الموضوع بين دولة رئيس وزراء لبنان وبين الأمين العام للأمم المتحدة.

### ألف- مبني المقر الدائم في بيروت

-٥- أما فيما يخص مبني المقر الدائم للإسكوا في بيروت فقد تم ايفاد فريق من الأمانة العامة للأمم المتحدة والإسكوا خلال الفترة من ١٠ إلى ١٣ نيسان/ابريل ١٩٩٥ وذلك للباحث مع الجهات المختصة في الحكومة اللبنانية في كافة الأمور المتعلقة بالمبنى المخصص لأن يكون مقرًا دائمًا للإسكوا. وضم الفريق مهندساً معمارياً ومهندساً مدنياً وأمين سر اللجنة. وقد نظمت وزارة الخارجية اللبنانية لقاءات للفريق مع مجلس الإنماء والإعمار والشركة اللبنانية لتطوير وإعادة إعمار وسط بيروت (سوليدير) التي تملك مبني "برج المر" وتتولى استكمال بنائه ليكون جاهزاً وملائماً لاستقبال الإسكوا. وخلال الزيارة قام الفريق بزيارة البرج وناقش مع المختصين في الشركة برنامجها لاستكمال المبني. وخلال النقاش أوضح المسؤولون في الشركة كافة الخطوات المرتبطة لاستكمال المبني، وتوسيعه لتلبية احتياجات الإسكوا، وربما غيرها من منظمات الأمم المتحدة العاملة في بيروت. كذلك تم بحث هذه الأمور مع المسؤولين في مجلس الإنماء والإعمار وفي وزارة الخارجية، ويمكن تلخيص أبرز نتائج تلك اللقاءات على النحو التالي:

(أ) أكدت الجهات المعنية في الحكومة اللبنانية عزّمها على تذليل كافة الصعوبات وتقديم التسهيلات اللازمة لاستقبال الإسكوا في مقرها الدائم في مبني برج المر بعد استكمال بنائه في أسرع وقت ممكن؛

(ب) أما فيما يخص التفاصيل الفنية، فقد قامت وزارة الخارجية بتنظيم اجتماع مع ممثلين عن سوليدير، صاحبة مبني برج المر بحضور ممثل عن الوزارة. ورتب مدير المشروع زيارة إلى البرج اطلع خلالها الفريق على الهيكل القائم. ولاحظ الفريق أن الأشغال لم تبدأ بعد في المبني. وفيما يلي موجز للمسائل التي نوقشت أثناء الاجتماع:

(١) قدم مدير إدارة التطوير العقاري في سوليدير معلومات شفوية موجزة عن خطط الشركة لتطوير البرج والمبانى المجاورة له في المستقبل. تضمنت ما يلي:

أ- توسيع المبني من جوانبه الأربع وفى جميع طوابقه التي سترفع من ٣٨ طابقاً إلى ٤٣ طابقاً؛

ب- ستصبح المساحة الإجمالية للطوابق ٣٥٠٠٠ متر مربع يُخصص متر مربع منها للمكاتب؛

ج- ستكون في المبني مراافق تجارية في الأدوار السفلية بمساحة ٢٠٠٠ متر مربع؛

د- يوجد مبني إضافي متاخم للبرج ولكنه جزء من المنطقة التي سيجري تطويرها وتبلغ مساحتها ١٥٠٠ متر مربع؛

هـ تبلغ المساحة المخصصة لمواقف السيارات والورش تحت الأرض ٢٠٠٠ متر مربع؛

(٢) أشارت سوليدير الى أنه يجري حاليا إعادة تصميم المبنى وأنه سيتم التعاقد مع شركة لإدارة أعمال البناء في أجل لا يتعدى ١ أيار/مايو ١٩٩٥ وذلك بهدف إكمال المشروع بحلول ١ آب/أغسطس ١٩٩٧.

(٣) ناقش الفريق بالتفصيل شتى المعلومات التي قدّمت اليه أثناء الاجتماع وطلب من الجانب اللبناني أن يزود الإسكوا بخطة مفصلة تحتوي على برنامج مراحل البناء لكي تستطيع الإسكوا وضع خطة عمل للانتقال إلى بيروت. هذا، وستوالي الإسكوا الرد بالسرعة الازمة على أية استفسارات تردها بشأن الحصول على مزيد من المعلومات الازمة لخطيط الأماكن، بما فيها المعلومات الخاصة بالأثاث والمعدات.

(٤) استفسر الفريق عن سلامة هيكل المبنى وقدّمت له تأكيدات على أنه بطبعية الحال سيتم اجراء جميع الاختبارات الازمة المتعلقة بالهيكل والزلزال وغيرها من الاختبارات الفنية للتأكد من ذلك.

(٥) أبلغ الفريق بأن خطة تطوير الوسط التجاري، بما فيه منطقة المقر، ستؤدي مستقبلاً إلى تسهيل حركة المرور. وسيتم الإنتهاء من هذه الخطة بحلول كانون الثاني/يناير ١٩٩٨، بما في ذلك إنشاء طرق وأنفاق جديدة.

(٦) وفي موضوع سكن الموظفين، أشارت سوليدير الى أنه سيتم بناء ٢٧٠ مبني سكني في وسط مدينة بيروت. وسترسل الشركة قريباً استبياناً إلى موظفي الإسكوا لتحديد احتياجاتهم السكنية لكي يتم توفيرها على أساس تجاري لمن يرغب.

-٦- وبناء عليه، قامت الأمانة التنفيذية بإعداد خطيط مفصل بالمساحات والتجهيزات الازمة للإستفادة منها في وضع التصميم الأولية وأرسلت الى الجهات المعنية في الحكومة اللبنانية. وبعد ذلك ستعرض هذه التصميم على الجهات المعنية في الأمم المتحدة لإقرارها. كذلك تم الاتفاق مع الجهات اللبنانية على أن يتم انتقال الإسكوا الى مقرها الدائم في برج المر خلال فترة الصيف مراعاة لعدم انقطاع دراسة أبناء الموظفين. وكذلك أن يتم الانتقال بصورة لا تؤدي إلى عرقلة أعمال الإسكوا وأنشطتها.

-٧- وتشير الأمانة التنفيذية في هذا الصدد الى الجهد الكبير الذي تبذل الجهات المعنية في لبنان لتسهيل انتقال الإسكوا الى بيروت، وتوفير كل التسهيلات التي تمكنها من أداء مهامها بالصورة المطلوبة.

#### باء- مبني المقر الدائم السابق في بغداد

-٨- بناء على طلب الجهات المعنية في حكومة جمهورية العراق تسليم مبني المقر السابق في بغداد بعد اختيار بيروت مقرًا دائمًا للإسكوا، وموافقة الادارة المعنية في الأمانة العامة للأمم المتحدة، تم ايفاد فريق إلى بغداد بهدف تسليم مباني وتجهيزات المقر السابق في بغداد، وسفر الفريق إلى بغداد في ١٨ آذار/مارس ١٩٩٥ ومن المتوقع أن ينجز أعماله ويوقع مع حكومة جمهورية العراق على اتفاقية لتسليم المقر السابق وإبراء ذمة الإسكوا من أية مسؤولية أو مطالبة قانونية، وذلك بعد استكمال الإجراءات الإدارية الازمة بالتنسيق مع الأمانة العامة للأمم المتحدة.

-٩- وقد عقدت عدة اجتماعات بين فريق الإسکوا وبين المسؤولين في وزارة خارجية جمهورية العراق، كما عقدت اجتماعات مع مسؤولين من وزارة الإسكان ومن المركز القومي للإشتارات الهندسية والمعمارية.

-١٠- وتم تكوين فريق مشترك بين الحكومة العراقية والإسکوا المعاينة حالة المباني والتجهيزات، ضم عضواً من وزارة خارجية جمهورية العراق وعضوًا من وزارة الاسكان وخمسة مستشارين من المركز القومي للإشتارات الهندسية (من بينهم مهندسان معماريان ومهندسان مدنيان ومهندس كهرباء ومهندس ميكانيكي)، وعن الإسکوا رئيس قسم الخدمات العامة، ورئيس وحدة المباني، والمشرف على التجهيزات الكهربائية.

-١١- وقام الفريق بمعاينة دقة المباني والتجهيزات شملت جوانب الهندسة المعمارية والمدنية والتجهيزات الميكانيكية والكهربائية والإلكترونية. وأعد تقرير معاينة في هذا الصدد حدثت فيه الأعطال والنواقص بصورة تفصيلية.

-١٢- وقد أبقيت الإسکوا مكاتبها في بغداد مفتوحة من خلال وحدة اتصال ادارية أثناء فترة إنتقالها المؤقت إلى عمان. وقامت هذه الوحدة بأعمال الصيانة المتيسرة في الأماكن التي كانت تشغلهما. وبالتالي لم يتم الاضطلاع بأعمال صيانة كبيرة خلال تلك الفترة.

-١٣- واستناداً إلى نتائج تقرير المعاينة الشامل، تم التفاهم بين الإسکوا وحكومة جمهورية العراق على أن تبقى الإسکوا لاستخدام حكومة جمهورية العراق كمية من المعدات الكهربائية والإلكترونية وقطع الغيار التي يمكن استعمالها لصيانة مراافق المبنى وتجهيزاته بحيث يمكن استخدامها بصورة عادية. وعلاوة على ذلك، أعيد إلى مسؤولي وزارة الخارجية ما تبقى من الأثاث والمعدات التي وفرتها حكومة العراق للإسکوا بموجب إتفاق المقر الموقع بين الأمم المتحدة والحكومة.

-١٤- ومن المتوقع أن تقوم حكومة جمهورية العراق بتوقيع اتفاق تسليم مبني المقر مع الإسکوا خلال شهر أيار/مايو ١٩٩٥.

